

Kokok wam kukadjeh kabinan marrkidjbu

Hannah Mangiru

"Kakkak, kamak kare kokok, kukadjeh kabinan marrkidjbu?" "Yoh, bu ngaye ngayime kamak dja nawu Nabulanj dja Mamamh baleh nuk kabeneyime?"

"Kakkak, bu ngare ngadjawan Mamamh, baleh kayime?" "Nuk ngawakwan kunubewu minj kadjare kabimunkewe kare." Wanjh Kakkak wam benbenedjawam Mamamh dja Nabulanj, yimeng "Kamak bu kokok kare marrkidjbu kabinan." Wanjh med kab yidduy nawu Mamamh yimeng, "Nangale bimulewam bu kahdownen," Wanjh Nabulanj yimeng "Birrimulewam nuk nawu kabirrihdurkmirri. Kaluk ngabendung bu ngabennan dja med ngani, kaluk

wolewoleh wanjh ngare ngabendung,
nakka nanu dja birribawoyi kaluk ngungan
makmeninj, dja bonj kunubewu ray wanjh."

Bu mamamh birrimarnemulewam Mamamh
nalkbuhnalkbuni nuye Kokok, dja
bimarnedjareni kunkimuk duninj, bu
namakni yarrkka bidjalkani bu
benewarlbuni dja benerey ngulken
beneyohyoy, bidjalkani mungoyh kaluk
kunmekbe bimarnenalkbom. Wanjh
birrihni kalukburrk bibek kang
kumdurndi, wanjh warnmakminj bu
Kokok kumdurndi. Wanjh bonj.

H.M. 1/74



This work is from the **Living Archive of Aboriginal Languages** www.cdu.edu.au/laal.

If you have any questions or wish to access information concerning this work, please contact us at livingarchive@cdu.edu.au.

Use of this work is subject to the User License Agreement available at <http://www.cdu.edu.au/laal/permissions/>

This work is licensed under a **Creative Commons Attribution Non-commercial No Derivs 3.0 Licence Australia** which appears as follows:



This licence allows users to share, copy and redistribute the work in any medium or format provided they:

- (i) give appropriate credit, provide a link to the licence, and indicate if any changes were made to the work. Users may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests that we endorse the user or their use;
- (ii) do not use the work for commercial purposes;
- (iii) do not distribute the modified work if they remix, transform or build upon the work, and
- (iv) do not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything that the licence permits.

The full terms of the licence can be found at <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/au/legalcode>.

The creators of this work assert their **moral rights** to:

- be identified and named as the creators of this work. This means that if you reproduce the work, you must identify these creators;
- take action if this work is falsely attributed as being someone else's work; and
- take action if this work is distorted or treated in a way that is harmful to their honour or reputation. This means that the creators of this work have the right to object to distortion, mutilation or other modification of, or derogatory action in relation to the work.

If you share this work, you must identify the creators named in this work and on the Living Archive of Aboriginal Languages website and abide with all other attribution requirements under the Creative Commons licence.

Note that any action that is in breach of the moral rights of the author will give rise to a right of the creators to take legal action under the Copyright Act 1968 (Cth).

Do not remove this notice